



# UGDYMO PLĖTOTĖS CENTRAS

Mokinių užsienio kalbos mokymosi pasiekimų gerinimas: nuo B1 iki B2

Dr. Rita Juknevičienė  
Vilniaus universitetas



ŠVIETIMO  
IR MOKSLO  
MINISTERIJA



UGDYMO  
PLĖTOTĖS  
CENTRAS

# Planas

## 1. B1 ir B2 kalbos vartotojas:

- skirtumai, gebėjimai ir siekiniai.

## 2. B1 ir B2 lygiai pagal atskirus gebėjimus:

- skaitymas, klausymas, rašymas, kalbėjimas;
- ugdymo būdai ir patirtys.

# Užsienio kalbų mokymas

(„Vidurinio ugdymo bendrosios programos: kalbos“)

- Trys ET mokėjimo lygiai:
  - Į A2 orientuotas kursas: elementari užsienio kalbos komunikacinė kompetencija siaurame asmeninio gyvenimo situacijų kontekste.
  - Į B1 orientuotas kursas: užsienio kalbos komunikacinė kompetencija viešajame ir asmeniniame gyvenime.
  - Į B2 orientuotas kursas: platesniame viešojo bei asmeninio gyvenimo situacijų kontekste.

# Palyginkime su C lygiais

(„Metmenys“, 45 psl.)

- C1 lygio vartotojas:
  - komunikuoja visuomeniniais, akademiniais ir profesiniais tikslais.
- C2 lygio vartotojas:
  - spontaniškai, visiškai laisvai ir tiksliai perteikia reikšmės niuansus net ir sudėtingesnėse situacijose.

# Vidurinio ugdymo tikslai

Trys lygiai:

- PATENKINAMAS (orientuojamas į B1)
- PAGRINDINIS (orientuojamas į B2.1)
- AUKŠTESNYSIS (orientuojamas į B2.2)

# Iš „Metmenų“

| Aptartys  | Lygis |
|---|-------|
| Geba bendrauti daugelyje numatomų kasdienio gyvenimo situacijų                                  | B1    |
| Geba pakankamai spontaniškai ir laisvai bendrauti žodžiu ir raštu                               | B2    |
| Geba apibūdinti patirtį ir įvykius, svajones, viltis, norus                                     | B1    |
| Geba kurti aiškų, detalų tekstą daugeliu temų ir paaiškinti savo požiūrį svarstomais klausimais | B2    |
| Geba kalbėtis ir pasiekti tai, ko nori  | B1    |
| Trumpai papasakoja nutikimą, pokalbį, pasako savo nuomonę                                       | B1+   |
| Geba kalbėti natūraliai, sklandžiai ir veiksmingai  | B2    |
| Išsitaiso klaidas, jei supranta suklydęs ir jei dėl to kilo nesusipratimų                       | B2    |
| Įtikinamai vartodamas kalbą gali derėtis ir aiškiai apibrėžti, iki kiek gali nusileisti         | B2+   |

# Palyginkime

| B1  | B2  |
|---|---|
| <p><b>Gramatika</b> iš esmės vartojama gerai, žinomuose kontekstuose bendraujama pakankamai taisyklingai</p>            | <p><b>Gramatika</b> vartojama gerai, gali pasitaikyti nesisisteminių klaidų, suklydus pasitaisoma</p>                 |
| <p>Gerai vartojamas pagrindinis <b>žodynas</b>, bet susidūrus su nežinomomis situacijomis pasitaiko didesnių klaidų</p> | <p><b>Žodynas</b> iš esmės vartojamas taisyklingai; jei pasirenkamas netinkamas žodis, komunikacijos tai netrikdo</p> |

# Kai kurie probleminiai dalykai

- Sociolingvistinė kompetencija ARBA
- Kalbos stilius ARBA
- Registras

Ką geba ir ką gali gebėti B1 ir B2 lygio mokiniai?



# Sociolingvistinė kompetencija

Su oficialesniu ar familiaresniu registru turėtų būti susipažįstama po tam tikro laiko, galbūt skaitant skirtingų tipų tekstus, ypač romanus, ir pirmiausia turėtų būti įgyta recepcinė kompetencija. (BEKM 2008: 160)

# Sociolingvistinė kompetencija

Manoma, kad **nuo B2 lygio** kalbos vartotojai jau geba tinkamai reikšti savo mintis tokia kalba, kuri yra sociolingvistiškai derinama prie pokalbio situacijų bei pašnekovų, ir **pamažu įgyja gebėjimą dorois su kalbos variantais**, geriau suvokti ir vartoti skirtingus registrus bei idiomias. (BEKM 2008: 161)

# Sociolingvistinė kompetencija

Reikia būti atsargiems vartojant oficialesnius arba familiaresnius registrus, nes dėl netinkamo jų vartojimo žmogus gali būti neteisingai suprastas ar pajuoktas. (BEKM 2008: 160)

# Palyginkime

## B1

Geba reikšti daug komunikacinių intencijų ir į jas reaguoti, vartodamas **patį įprasčiausią neutralų registrą**. Išmano pagrindines mandagumo normas ir elgiasi pagal jas. Suvokia esminius tikslinės ir gimtosios bendruomenės papročių, elgsenos, nuostatų, vertybių bei įsitikinimų skirtumus ir jų paisyti.

## B2

B2+  
Geba išreikšti mintis pasitikėdamas savimi, aiškiai ir mandagiai **ties oficialiuoju, ties neoficialiuoju kalbos registru**, atsižvelgdamas į situaciją ir joje dalyvaujantį asmenį.

## B2

Geba palaikyti santykius su gimtakalbiais nenoromis jų nejuokindamas, neerzindamas, nereikalaudamas, kad šie su juo elgtųsi kitaip nei su gimtakalbiu. Geba tinkamai reikšti mintis ir išvengti didelių formulavimo klaidų.

# Ką tai reiškia?

- B1 lygio mokinys neturi pakankamai žodyno, kad gebėtų kaitalioti stilių (nuo formalaus iki draugiško).
- B2 lygio mokinys atpažįsta skirtingus stilius ir geba jų laikytis kalbėdamas, bet nebūtinai moka tą daryti rašydamas.

# Pratimas

- Išreikškite šią komunikacinę intenciją anglų/rusų/vokiečių/prancūzų kalba skirtingais stiliais:

*Kitą mėnesį mūsų mieste vyks teatro festivalis. Kviečiu tave atvykti.*

# Dar vienas sudėtingesnis klausimas

- Kalbos rišlumas (koherencija ir kohezija)
  - Koherencija – turinio loginis rišlumas, kalbėjimas ar rašymas nenukrypstant nuo pasirinktos temos.
  - Kohezija – teksto junglumas, kalbėjimas ar rašymas veiksmingai siejant mintis.

# Palyginkime

| A2  | B1   | B2   |
|---|--|--|
| <p>Geba vartoti dažniausius jungiklius (<i>ir, bet, todėl, kad</i>) paprastiems sakiniams sieti, kad papasakotų kokį nors atsitikimą ar ką nors paprastai apibūdintų.</p> | <p>Geba jungti trumpesnius, paprastus pavienius elementus į rišlią grandininę minčių seką.</p> | <p><b>B2+</b><br/>Geba veiksmingai vartoti įvairius teksto siejimo žodžius, kad aiškiai parodytų minčių sąsajas.</p> <p><b>B2</b><br/>Jungdamas sakinius į aiškų rišlų diskursą, ribotai vartoja jungiklius, tačiau mintis sieja jungiamaisiais žodeliais, pabrėždamas svarbesnes mintis</p> |



# Terminija

- „teksto siejimo žodžiai“
  - labai platus terminas, apimantis ir paprastus jungtukus (*but, and, or*), ir sudėtinius jungtukus (*as regards, as long as*), ir kitas jungiamąsias frazes (*first of all, at the same time, on the other hand*).
  - Angliški atitikmenys iš CEFR: *cohesive devices, connectors* (konektoriai), *linking words* – vieningos terminijos nesilaiko net ir angliško teksto autoriai.
  - Diskurso žymikliai (angl. *discourse markers*) yra dar platesnis terminas, nes be teksto kohezijos žodžių apima ir požiūrio raiškos žodžius (*of course, naturally, actually*). Pavyzdžių galima rasti Swan (2005) „Practical English Usage“.

Mokymo(si) proceso gerinimas

# KALBINĖS VEIKLOS IR LYGIAI



ŠVIETIMO  
IR MOKSLO  
MINISTERIJA



UGDYMO  
PLĖTOTĖS  
CENTRAS

# Iš naujojo programų aprašo

Ugdymo kokybės tobulinimo kryptys (2 psl.):

- „kartu su mokiniais kurti jiems aktualų ir prasmingą, jų poreikių ir talentų įvairovei atvirą (...) ugdymo turinį“
- „kurti sąlygas personalizuotam, autentiškam, savivaldžiam mokinių mokymuisi“
- „ugdymą(si) grįsti realių situacijų tyrinėjimu, problemų sprendimu, praktiniu žinių taikymu“

B1 ir B2

# SKAITYMO GEBĖJIMAI



ŠVIETIMO  
IR MOKSLO  
MINISTERIJA



UGDYMO  
PLĖTOTĖS  
CENTRAS

# Iš „Metmenų“

| Aptartys   | Lygis |
|--|-------|
| Tekstai apie kasdienį gyvenimą, parašyti dažna leksika<br>Supranta, kai aprašomi įvykiai, jausmai ar norai   | B1    |
| Straipsniai ir pranešimai apie šiuolaikines problemas, kuriuose<br>reiškiamos įvairios autorių pažiūros<br>Geba suprasti šiuolaikinius prozos kūrinius | B2    |

Kokius tekstus (be vadovėlio) siūlome skaityti šių lygių mokiniams?

# Ką skaito paaugliai?

- Tekstai internete:
  - Socialinių tinklų įrašai
  - Naujienų portalai (sporto, meno, pramogų pasaulio naujienos).

B1 ir B2

# KLAUSYMO GEBĖJIMAI



ŠVIETIMO  
IR MOKSLO  
MINISTERIJA



UGDYMO  
PLĖTOTĖS  
CENTRAS

# Iš „Metmenų“

| Aptartys   | Lygis |
|--|-------|
| Aiški bendrinė kalba<br>Žinomi įvykiai<br>Daugelis radijo ar TV pranešimų apie einamuosius įvykius<br>Laidos apie dominančius dalykus, kai kalbama gana lėtai                      | B1    |
| Išplėtota kalba ir paskaitos<br>Samprotavimai, jei kalbama gerai žinoma tema<br>Dauguma TV naujienų ir laidų apie einamuosius įvykius<br>Dauguma filmų, kai kalbama bendrine kalba | B2    |

Kaip ugdome šiuos gebėjimus?  
 Ką siūlome savo mokiniams?



B1 ir B2

# RAŠYMO GEBĖJIMAI



ŠVIETIMO  
IR MOKSLO  
MINISTERIJA



UGDYMO  
PLĖTOTĖS  
CENTRAS

# Iš „Metmenų“

| Aptartys   | Lygis |
|--|-------|
| Paprastas rišlus tekstas žinomomis temomis<br>Asmeninis laiškas<br>Savo įspūdžių ar patirčių aprašymas   | B1    |
| Aiškus, smulkus tekstas apie daugelį dalykų<br>Esė ar pranešimas<br>Laiškai apie įvairius dalykus<br>Informacijos perteikimas, argumentavimas, požiūrio raiška | B2    |

Kaip ugdome šiuos gebėjimus?

B1 ir B2

# KALBĖJIMO GEBĖJIMAI

# Iš „Metmenų“

| Aptartys   | Lygis |
|--|-------|
| <p>Pasakojimas apie savo svajones, planus, sakiniai jungiami paprastais jungikliais</p> <p>Filmo ar knygos turinio atpasakojimas</p> <p>Nuomonė apie matytą įvykį / filmą ar skaitytą knygą</p> <p>Įsitraukimas į pašnekesį be pasirengimo</p> | B1    |
| <p>Aiškus ir smulkus pasakojimas</p> <p>Požiūrio paaiškinimas, nurodant pranašumus ir trūkumus</p> <p>Laisvas ir spontaniškas kalbėjimas ir diskusija, nesunkiai susikalbama su gimtakalbiais</p>  | B2    |

Kaip ugdome šiuos gebėjimus?

# Šaltiniai

- Europos Taryba. 2008 [2001]. *Bendrieji Europos kalbų mokymosi, mokymo ir vertinimo metmenys*. Vilnius: Firidas.
- ŠMM. Vidurinio ugdymo bendrosios programos: kalbos. Prieiga: <http://www.smm.lt/web/lt/smm-svietimas/svietimas-vidurinis-ugdymas>